



ASSENS

HAVN

ARRIVÉE ET DÉPART

INFORMATION IMPORTANTE AUX CAPITAINES DE BATEAUX

Il s'ensuit de la § 13 paragraphe 8 et 9 de la directive danoise sur les étrangers que

- les capitaines de bateaux, qui font escale dans un port danois en provenance d'un pays, qui ne s'est pas rallié à la Convention Schengen, doivent rédiger une liste des membres de l'équipage du bateau et des passagers éventuels.
- Il faut remettre la liste au capitaine du port à l'arrivée dans le but de la transmettre à la police, qui va l'utiliser pour organiser le contrôle de l'entrée.
- La liste des membres de l'équipage d'un bateau et des passagers éventuels doit contenir des informations sur le nom (nom de famille et prénom), sur la date de naissance (jour, mois, année) et sur la nationalité.
- Les informations sont à remettre sur les formulaires de l'organisation internationale de la navigation maritime, IMO, pour les membres de l'équipage et les passagers (formulaire FAL numéro 5 et 6).

Une violation de cette directive peut mener à une punition sous forme d'une amende ou de prison.

La déclaration d'une arrivée au port de Assens doit être faite à personnel de service par téléphone: (+45)64713165



ASSENS

HAVN

PRIBØTIE I OTBØTIE

VAXNAÅ INFORMACIÅ DLÅ KAPITANOV KORABLEJ

Sleduet iz § 13 abzac 8 i 9 datskogo ob'åvleniå ob inostrancah, <to

- kapitanø åht, kotorøe vhadåt v datskij port iz stran, kotorøe ne prisoedinilisq k Konvencii Wengen, doljnø razrobotatq spisok <lenov ækipaža i vozmojnøh passažirov.
- Prihoditså otdatq spisok dežurnomu porta pri vhode s celqy peredatq ego policii, kotoraå ispolqzet ego dlå organizacii kontrolå v'ezda.
- Spicok <lenov ækipaža i vozmojnøh passažirov dolžen soderžatq informacii o familii, imeni i ot<estve, o date roždeniå (denq, mesåc i god) i o nacionalqnosti.
- Prihoditså otdatq informacii na formulårah meždunarodnoj organizacii po morskomu plavaniy IMO dlå <lenov ækipaža i passažirov (formulår FAL 5 i 6).

Naruwenie ætih pravil možen privesti k nakazaniy v forme denežnogo wtrafa ili tyremnogo zakly<eniå

Informacii o vhode v Assens Port sleduet otdatq dežurnyy personal po telefonu: (+45)64713165